

Interrupteur horaire (hebdomadaire ou annuel)

Schéma de raccordement

35mm (1 canal)
Interrupteur horaire annuel

70mm (1 canal - 4 canal)
Interrupteur horaire hebdomadaire ou annuel

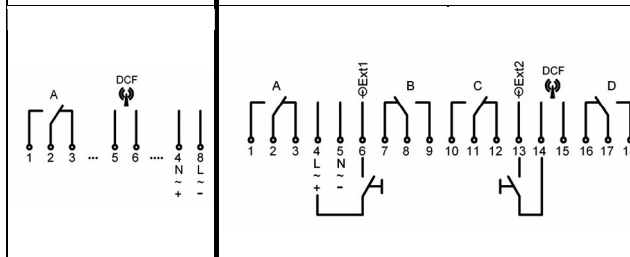
1 canal = schéma A
2 canal = schéma A,B
3 canal = schéma A,B,C
4 canal = schéma A,B,C,D

Sommaire

1. Instructions de sécurité
2. Mise en service
3. DCF 77 (Montage de l'antenne)
4. Sommaire des fonctions
5. Légende des symboles
6. Fonction des touches
7. Notes de service
8. Canal ON OFF / Permanent P
9. Menu de programmation
10. Heures de commutation normales
11. Exemple de programmation
12. Cycle
13. Option cycle
14. Impulsion
15. Priorités des programmes de commutation
16. Sous-programme de dérogation
17. Activer un sous-programme
18. Heures de commutation supplémentaires
19. Programme permanent
20. Entrée externe
21. Coupure avertissement
22. Canal bouton-poussoir
23. Autres réglages
24. Modifier le programme
25. Clé de sauvegarde

1. Instructions de sécurité

- ⚠ L'installation et le montage ne doivent être effectués que par les électriciens! Sinon il y a danger d'incendie ou d'électrocution.
- ⚠ Strictement respecter les indications de tension et de fréquence mentionnées sur la plaque d'identité!
- ⚠ Aucun droit de garantie en cas de manipulations et de modifications de l'appareil.
- ⚠ L'interrupteur est à installer de telle façon que celui-ci ne soit pas soumis aux rayonnements perturbateurs pouvant nuire à sa fonction.



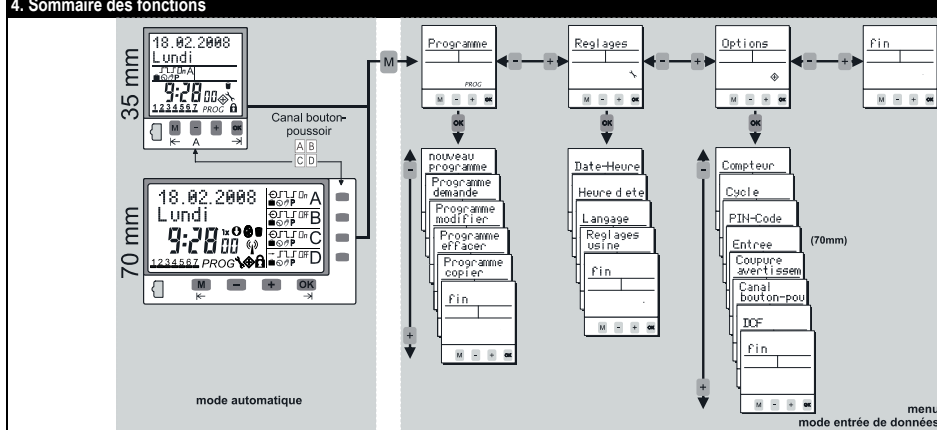
2. Mise en service

- A sa fourniture, l'interrupteur horaire est à l'état de veille, l'afficheur est éteint.
- Actionner la touche **OK** pendant 1 seconde pour activer l'appareil.
- La date et l'heure correspondent à la règle européenne pour l'heure d'été.
- Sélectionner le langage souhaité avec les touches **[+]** et valider avec **OK**. (Remarque: Avec la touche **[M]** vous pouvez toujours revenir un pas en arrière)
- Si nécessaire sélectionner la date, l'heure et la règle pour l'heure d'été avec les touches **[+]** et valider en actionnant **OK**.

3. DCF 77 (Montage de l'antenne FU 20)

- L'interrupteur horaire est conçu pour recevoir le signal de radiosynchronisation DCF-77. L'antenne est un accessoire, elle n'est pas fournie avec l'appareil.
- Mettre l'appareil hors tension
 - Raccorder l'antenne conformément au schéma de câblage
 - Mettre l'appareil sous tension
 - Le signal de radiosynchronisation clignote sur l'afficheur pendant environ 3 minutes
 - Une réception du signal est impossible dans un milieu fortement perturbé (clignotement permanent du signal / l'interrupteur horaire fonctionne désormais autour de la base de temps du quartz intégré)
 - La ligne entre l'interrupteur horaire et l'antenne est interrompue (aucune visualisation du signal / fonctionnement de l'appareil à base du quartz intégré)

4. Sommaire des fonctions



5. Légende des symboles

	Canal marche
	Canal arrêté
	Un programme permanent est actif à la date actuelle.
	L'état actuel est basé sur un horaire de commutation standard.
	L'état actuel est issu d'une commutation manuelle. Cet état sera modifié par le programme à la prochaine commutation.
	L'état actuel correspond à une commutation manuelle ou à une commutation permanente programmée. Cet état est maintenu jusqu'à la prochaine action manuelle.
	Jours de semaine lundi ... dimanche; les jours soulignés sont activés.
	L'état actuel correspond à une commutation par impulsion.
	L'état actuel correspond à une commutation par cycle (fonction générateur d'impulsions)
	Fonction hebdomadaire : Commutation en fonction de la date et compte tenu du décalage annuel des jours de semaine.
	« L'entrée externe » est activée.
	Ce symbole est visualisé s'il y a « effacement du programme »
	Programme / Commutation avec la fonction « jours de pâques » est active : Le programme de commutation détecte le décalage annuel provoqué par les jours de pâques et corrige en conséquence la date des commutations
	1x-fonction est activée: La commutation programmée est exécutée une seule fois
	DCF: L'interrupteur horaire reçoit le signal de radiosynchronisation DCF-77
	L'interrupteur horaire est verrouillé; la connaissance du PIN est indispensable pour déverrouiller l'appareil.

6. Fonction des touches

- [M]** 1. Passage du mode automatique au mode entrée de données.
2. Fonction un pas en arrière
- [+]** 1. Mode entrée de données: Sélection de plusieurs options.
2. Mode entrée de données: déplacement de la position clignotante.
- [A/B]** 1. Mode automatique: Marche/arrêt d'un canal jusqu'à la prochaine commutation programmée.
2. Mode automatique: Touche actionnée plus de 3 secondes = état permanent (7).
- [OK]** 1. Activer l'interrupteur en actionnant la touche pendant plus de 1 seconde (appareil hors-tension)
2. Valider la sélection ou la programmation.

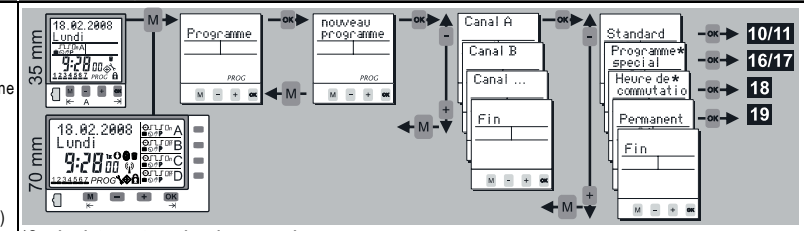
7. Notes de service

- Réserve de marche (hors-tension): Actionner la touche **OK** pendant une seconde, l'afficheur est activé.
- La touche **[M]** permet d'avancer ou de reculer d'un pas dans la programmation.
- **fin** est visualisé à la fin d'une entrée de données. Valider **fin** avec **OK** pour revenir au mode automatique.
- A l'aide des touches **[+]** passer de **fin** à **continuer** et valider avec **OK** pour revenir à l'entrée des données.
- La sélection **fin** pendant l'entrée des données déclenche le passage au mode automatique, les données ne sont pas enregistrées.

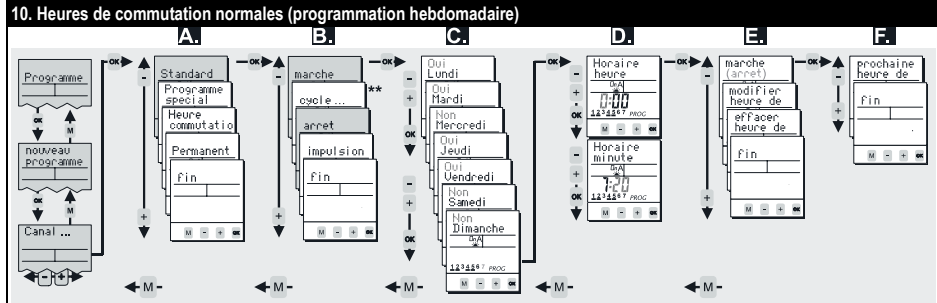
8. Canal ON OFF / Permanent P

- Canal ON OFF**
Actionner les touches **[A/B]** pour provoquer une commutation manuelle des canaux correspondants. Cette action est symbolisée par la main, qui reste visualisée jusqu'à la prochaine commutation programmée.
- Commutation permanente P**
La commutation est permanente en actionnant pendant 3 secondes la touche **[A/B]** du canal correspondant. L'état de la sortie (contact fermé ou contact ouvert) est maintenu jusqu'à une nouvelle commutation manuelle (3 secondes sur la touche)

9. Menu de programmation



10. Heures de commutation normales (programmation hebdomadaire)



11. Exemple de programmation STANDARD (marche et arrêt)

- Pour programmer une commutation standard (marche, arrêt), appuyer sur la touche **OK** pour valider l'élément **Standard** situé au niveau du menu
 - Sélectionner avec les touches **[+]** le menu **marche** ou **arrêt** et valider le choix avec **OK**.
 - A ce niveau vous pouvez / devez confirmer à l'aide des touches **[+]** et pour chaque jour de semaine si une commutation est souhaitée, "Oui" ou non souhaitée, "Non". Valider avec **OK**.
 - Réglage de l'heure **[+]** suivit de **OK** et des minutes **[+]** suivit de **OK**.
 - Vérification: Si le contenu clignotant est correct, valider les données avec la touche **OK**. La touche **[M]** offre plusieurs options (**Modifier/effacer/fin**).
 - Pour continuer la programmation confirmer **prochaine heure de commutation** avec **OK**. Pour terminer la programmation passer au point **fin** en utilisant **[+]** et valider avec **OK**.
- INDICATION:** Utiliser la fonction copier pour recopier les heures de commutations d'un canal à un autre.

12. Cycle

- Programme standard (programme hebdomadaire):**
Programme -> nouveau programme -> Canal A/B/C/D -> Standard -> **[M]**
- Programme spécial (programme annuel):**
Programme -> nouveau programme -> Canal A/B/C/D -> Programme spécial -> SP-Entrée -> Numéro programme -> **[M]**
- La fonction cycle permet de réaliser une commutation périodique. L'interrupteur fonctionne comme un générateur d'impulsions en formant une commutation (marche) et une pause (arrêt) de durée variable. L'impulsion et la pause peuvent avoir chacune une durée max. de 9:59:59 h:mm:ss.
- ⚠ Dans la mesure où vous n'avez pas encore défini et activé un cycle, la fonction cycle n'est pas DISPONIBLE. L'heure de commutation d'un cycle peut être programmée dès que vous avez activé et défini un des 4 cycles dans le menu **Options** au niveau **Cycle** (point 13).
 - ⚠ L'heure de commutation cycle est terminée / substituée par d'autres heures de commutation standard (marche, arrêt, impulsion) ou par une autre heure de commutation cycle.

13. Option Cycle

- Options -> Cycle -> Cycle 1 - 4 -> [M]**
- Il est possible de définir 4 cycles différents. Ces cycles peuvent être activés, définis ou désactivés dans le menu **Options** au niveau **Cycle** (L'impulsion et la pause peuvent avoir une durée max. de 9:59:59 h:mm:ss):
- Sélectionner dans le menu **Options** l'élément **Cycle** et valider avec **OK**.
 - Sélectionner avec la touche **[+]** un des 4 cycles envisageables (Cycle 1 - Cycle 4) et valider avec **OK**.
 - Activer le cycle en passant de l'état **deactiv** à l'état **activ** à l'aide des touches **[+]** puis valider avec **OK**.
 - Définir la durée de l'impulsion "Fermature" (**[+]** -> **OK**...).
 - Définir la durée de la pause "Pause" (**[+]** -> **OK**...).
 - Valider **Fin** avec **OK**.
 - La fonction cycle apparaît maintenant, si celle-ci est activée, dans le menu **nouveau programme (Standard / Programme spécial)**
 - Autre utilisation de la fonction cycle: **Entrée, Canal bouton-poussoir**

14. Impulsion

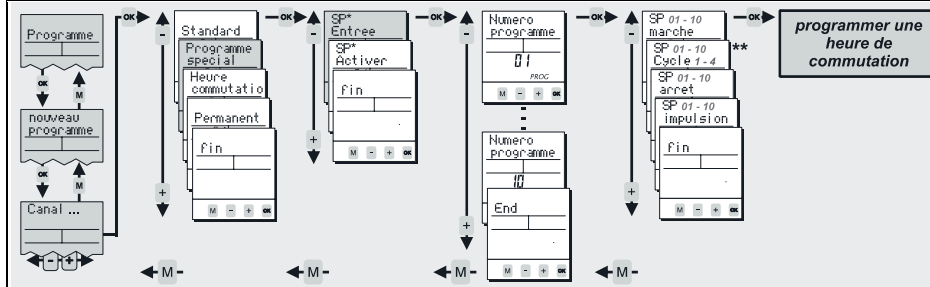
- Programme standard (programme hebdomadaire):**
Programme -> nouveau programme -> Canal A/B/C/D -> Standard -> **[M]**
- Programme spécial (programme annuel):**
Programme -> nouveau programme -> Canal A/B/C/D -> Programme spécial -> SP-Entrée -> Numéro programme -> **[M]**
- La fonction impulsion permet de réaliser une commutation de durée déterminée.
- A la fin de l'impulsion (Impulsion jusqu'à 59:59 mm:ss), l'interrupteur horaire revient automatiquement à sa position initiale.

15. Priorités des programmes de commutation

- Les commutations normales, les programmes spéciaux, les commutations supplémentaires et les programmes permanents sont exécutés en fonction de leur priorité (canal et date). Hormis les commutations supplémentaires, les commutations de priorité plus élevée ainsi que les programmes de commutation suspendent les programmes dont la priorité est plus basse:
- Priorité supérieure -> Commutation permanente manuelle (appuyer 3 secondes sur la touche canal)
 - ↑ -> Programme permanent daté
 - ↑ -> Commutations supplémentaires (pour l'interrupteur horaire annuel)
 - ↑ -> Programme spécial 10 daté (pour l'interrupteur horaire annuel)
 - ↑ -> Programme spécial.... daté (pour l'interrupteur horaire annuel)
 - ↑ -> Programme spécial 01 daté (pour l'interrupteur horaire annuel)
 - Priorité inférieure -> Programme standard / Programme hebdomadaire

Interrupteur horaire (hebdomadaire ou annuel)

16. Programmation d'un sous-programme de dérogation (seulement sur les interrupteurs horaires annuels)



*SP = Programme spécial

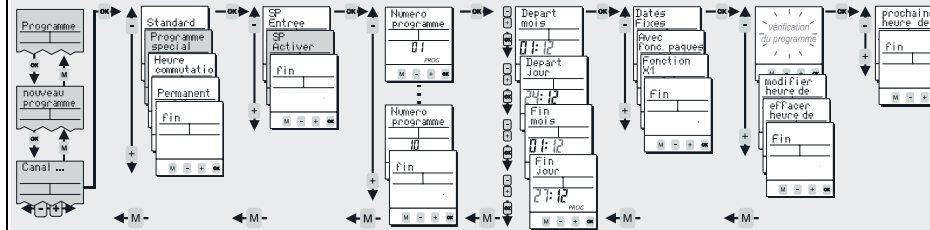
**La fonction cycle doit être activée (point 13)

La fonction interrupteur horaire annuel est issue des programmes spéciaux (hebdomadaires). Il est possible de gérer jusqu'à dix programmes spéciaux (Numéro programme 01 → Numéro programme 10).
 1 Un programme spécial ne peut être exécuté qu'après avoir lui-même été activé (voir point 17 pour l'activation datée du SP).

Quelques règles pour la programmation de programmes spéciaux

- Il faut absolument attribuer un numéro de programme lors de la programmation d'un programme spécial. (Numéro programme 01 → Numéro programme 10)
 - Pour chaque programme spécial, le nombre de commutations n'est limité que par la capacité mémoire de l'appareil : (SP marche, SP arret, SP Cycle, SP Impulsion)
 - La durée du programme (date) est définie lors de la validation du programme spécial (point 17)
 - Chaque programme spécial peut être sollicité continuellement dans les limites de la capacité mémoire (point 17)
 - A l'exécution des commutations d'un programme spécial, le programme standard est sans fonction à cette date.
 - Les programmes spéciaux sont exécutés en fonction de leur priorité (point 15)
- 1 INDICATION: Utiliser la fonction copier pour recopier les heures de commutations d'un canal à un autre.

17. Activer un sous-programme de dérogation (seulement sur les interrupteurs horaires annuels)



Les programmes spéciaux sont exécutés lorsqu'ils sont sollicités. Chaque programme spécial peut être utilisé continuellement dans les limites de la capacité mémoire. Après avoir défini le programme spécial (Numéro programme) ainsi que sa durée (date marche à date arrêt), les options suivantes supplémentaires sont à votre disposition :

- Dates Fixes:** Le programme de commutation est exécuté annuellement à une date arrêtée.
 - Avec fonction paques:** Le programme de commutation tient compte du décalage annuel provoqué par les fêtes de pâques, et corrige la date pour les années suivantes. (les jours fériés religieux tels que mercredi des cendres, ascension ou pentecôte sont calculés en conséquence)
 - Fonction X1:** Le programme spécial daté n'est exécuté qu'une seule fois.
- 1 INDICATION: Utiliser la fonction copier pour recopier les heures de commutations d'un canal à un autre.

18. Heures de commutation supplémentaires (seulement sur les interrupteurs horaires annuels)

La fonction « heures de commutation supplémentaires » permet de réaliser des commutations uniques affectées à une date. Ces heures de commutation supplémentaires n'influencent pas les heures ou les programmes de commutation à priorité plus faible.

Les options suivantes sont disponibles après avoir défini la fonction commutation (AT* marche, AT* arret, AT* Cycle, AT* impulsion) ainsi que la date de commutation supplémentaire:

- Dates Fixes:** La commutation est exécutée annuellement et conformément à la date sélectionnée.
- Avec fonction hebdomadaire:** Commutation à la date choisie avec la prise en compte du décalage annuel des jours de semaine. (Ex.: Programmation d'une commutation exécutée chaque année et tous les deux samedi du mois de février.
- Fonction X1:** Commutation unique conformément à la date sélectionnée.

AT* = Heures de commutation supplémentaires

19. Programme permanent

Le programme permanent (programme vacances) permet de programmer l'enclenchement ou la coupure permanente d'une sortie en fonction d'une date (journallement). Le nombre de commutation permanentes par canal n'est limité que par la capacité mémoire de l'appareil. Après avoir fixé l'intervalle de temps (date marche et date arrêt) pour l'enclenchement ou la coupure permanente, les options suivantes sont réalisables :

- Dates Fixes:** Le programme de commutation est exécuté annuellement et conformément à la date sélectionnée.
- Avec fonction paques:** Le programme de commutation respecte le décalage annuel des jours de pâques et corrige en conséquence la date des années suivantes (les jours de pâques servent de base pour calculer les autres jours fériés tels que le mercredi des cendres, l'ascension ou pentecôte)
- Fonction X1:** Exécution unique d'un sous-programme de dérogation conformément à la date sélectionnée.

20. Entrée externe (seulement sur les interrupteurs horaires de largeur 70mm)

La fonction « entrée externe » permet d'exploiter le signal d'un interrupteur ou d'un bouton-poussoir. Deux entrées externes autonomes sont disponibles. Elles peuvent être raccordées indépendamment, mais toujours affectées à la même fonction de la sortie. Définir la caractéristique (la réaction) de la sortie dans le menu Options au niveau Canal bouton-poussoir.

RACCORDEMENT des entrées externes:

STRICTEMENT UTILISER LA TENSION ET LA FREQUENCE MARQUÉES SUR L'APPAREIL !

- ENTREE EXTERNE 1:** Raccordement d'un interrupteur ou d'un bouton-poussoir externe à EXT 1: Borne 6 (tension EXT 1 = tension de l'appareil)
- ENTREE EXTERNE 2:** Raccordement d'un interrupteur ou d'un bouton-poussoir libre de potentiel à EXT 2: Bornes 13 u. 14

Possibilités de réglage de la fonction « Entrée externe »:

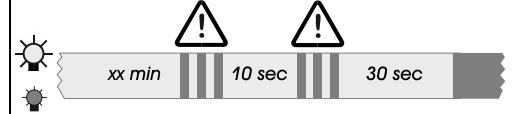
Le menu Options contient l'élément Entrée. Ce dernier est utilisé pour confirmer si un interrupteur ou un bouton-poussoir sont raccordés à l'entrée externe et sur quelles sorties le signal externe doit agir:

- Sélectionner avec la touche [] si un bouton-poussoir ou un interrupteur a déjà été raccordé ou sera raccordé ultérieurement. Valider avec [OK].
- La phase suivante consiste à définir le canal ou les canaux (sur les interrupteurs horaires à plusieurs canaux) qui seront pilotés par le signal externe. Décider pour chaque canal à l'aide de la touche [] si il sera commandé par le signal externe (Canal ... activ) ou non (Canal ... deactiv). Valider avec [OK].
- Définir la caractéristique (la réaction) de la sortie dans le menu Options au niveau Canal bouton-poussoir (point 17)!!!
- L'appareil est fourni avec la fonction inverseur. Une action sur la touche du canal correspondant ou issue d'une entrée externe (bouton-poussoir ou interrupteur) provoque un changement de l'état du canal concerné. (ON -> OFF ou OFF -> ON)

21. Coupure avertissement

Au niveau du menu options, vous avez accès au sous-menu Coupure avertissement pour procéder aux réglages suivants:

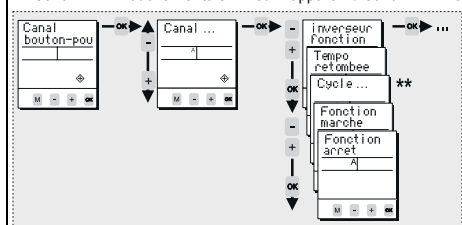
- Attention deactiv:** La fonction préavis d'extinction reste inactive.
 - Attention activ:** La fonction préavis d'extinction est activée. L'utilisateur est prévenu deux fois (pour les installations d'éclairage le préavis d'extinction est réalisé par un double clignotement conformément à la norme DIN 18015-2 = avertissement pour éviter une obscurité inattendue)
- 1 La Coupure avertissement activée agit sur tous les canaux, ainsi que sur toutes les commutations ARRET.



22. Canal bouton-poussoir

Le menu Options contient l'élément Canal bouton-poussoir. Ce dernier permet d'attribuer certaines fonctionnalités aux sorties (canaux). Après avoir attribué une des fonctions (voir résumé des fonctions "canal bouton-poussoir") à un canal, vous pouvez déclencher cette fonction définie en appuyant sur la touche frontale de l'appareil ou au moyen d'un signal externe (bouton-poussoir ou interrupteur). Les touches sont attribuées aux canaux de la manière suivante:

- Canal A => Touche frontale A sur l'appareil / Canal B => Touche frontale B ...



**La fonction cycle doit être activée (point 13)

Résumé des fonctions „Canal bouton-poussoir“:

Vous avez la possibilité de définir la fonctionnalité de chaque canal à l'aide de l'élément Canal bouton-poussoir. Après avoir attribué une des fonctions à un canal, vous pouvez déclencher cette fonction définie en appuyant sur la touche frontale de l'appareil ou au moyen d'un signal externe. Vous pouvez choisir une des fonctions suivantes pour chaque canal:

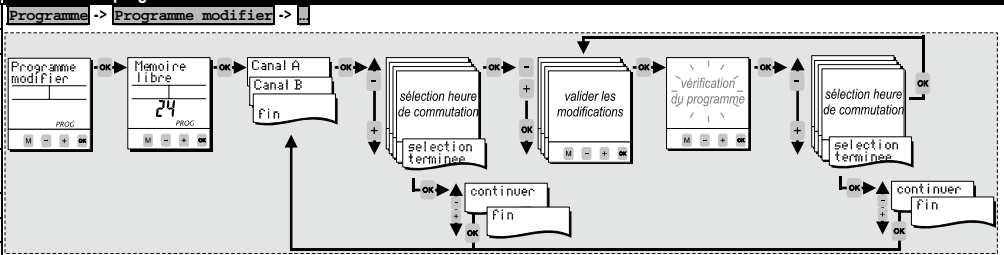
- inverseur fonction** (réglage standard): Une action sur la touche du canal correspondant ou issue d'une entrée externe (bouton-poussoir ou interrupteur) provoque un changement de l'état du canal concerné. (ON -> OFF ou OFF -> ON). Cette situation correspond à une commande manuelle ordinaire.
- Tempo retombee:** Une action sur la touche correspondante au canal ou issue d'une entrée externe (bouton-poussoir ou interrupteur) provoque le passage à l'état ON du canal concerné et la temporisation démarre. A la fin de la temporisation, le canal retombe à l'état OFF. Une action sur le canal pendant l'écoulement de la temporisation provoque le comportement suivant:
 - Action sur la touche correspondante au canal = la temporisation est stoppée et le canal passe à l'état OFF.
 - Action externe (bouton-poussoir ou interrupteur) = la temporisation recommence / fonction minuterie d'escalier -> réarmement immédiatrr
- Cycle 1 - 4:** Une action sur la touche canal ou un signal externe (bouton-poussoir ou interrupteur) font démarrer la fonction cycle. ATTENTION: La fonction cycle n'est disponible qu'après avoir activé et défini celle-ci dans le menu Options au niveau de l'élément Cycle.
- Fonction marche:** Une action sur la touche canal ou un signal externe (bouton-poussoir ou interrupteur) met l'interrupteur horaire à l'état ON permanent. Cet état ne peut être modifié que par une nouvelle action sur la touche canal.
- Fonction arret:** Une action sur la touche canal ou un signal externe (bouton-poussoir ou interrupteur) met l'interrupteur horaire à l'état OFF permanent. Cet état ne peut être modifié que par une nouvelle action sur la touche canal.

1 La fonction Tempo retombee, inverseur fonction, ainsi que la fonction Cycle sont mises hors-service par le programme de commutation stocké dans l'interrupteur horaire ou par une commande manuelle!!!

23. Autres réglages

Menu	Menu principal	Applications
Programme demande	Programme	Heures de commutation / nombre de pas de programme
Programme copier	Programme	Copie des heures de commutation d'un canal à un autre. Le canal n'est pas effacé, les heures de commutation copiées sont tout simplement ajoutées. 1 Les programmes vacances ne sont pas copiés!!
Programme effacer	Programme	Permet d'effacer le programme sur tous les canaux, ou sur un seul canal ou seulement des pas de programme.
Date-Heure	Réglages	Programmation de la date et de l'heure
Heure d'été	Réglages	Réglage de l'horaire été / hiver
Langage	Réglages	Choix du langage
Réglages usine	Réglages	Remise à zéro, c'est à dire retour à l'état de livraison. 1 La date, l'heure et les pas de programme sont définitivement effacés
Compteur	Options	Affichage des heures de marche et du nombre de commutations pour chaque canal et affichage du total de l'interrupteur horaire
PIN-Code	Options	L'interrupteur horaire peut être verrouillé grâce à un code PIN de 6 chiffres. Ce code peut être modifié, activé ou désactivé. En cas d'oubli ou de perte de ce code, contacter notre service après-vente.
Fonction remise à zéro		Appuyer simultanément sur les 4 touches pendant 2 secondes. L'interrupteur est remis à zéro. Les heures de commutation ne sont pas effacées! La date et l'heure sont effacées -> sinon procéder comme à la mise en service.

24. Modifier le programme

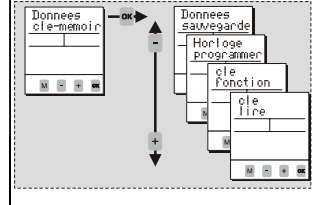


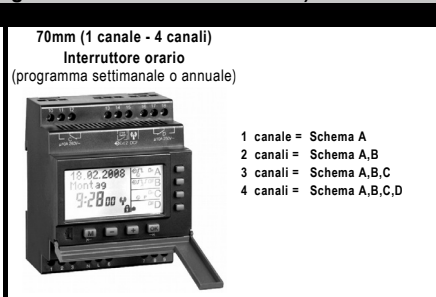
Le menu Programme modifier permet de modifier les commutations programmées au niveau de chaque canal.

25. Clé de sauvegarde

Les options suivantes sont disponibles lors de l'utilisation de la clé de sauvegarde:

- Données sauvegarder:** Sauvegarde du programme de l'interrupteur sur la clé de programmation. Le programme actuellement enregistré sur la clé est remplacé. (interrupteur de version identique).
- Horloge programmer:** Charger les données de la clé sur l'interrupteur horaire. Le programme actuellement contenu dans la mémoire de l'interrupteur est remplacé.
- Clé fonction:** Permet de faire fonctionner et de tester le programme enregistré sur la clé. Dans ce cas de figure, le programme actuellement installé sur l'interrupteur est inhibé.
- Clé lire:** Lecture des pas de programme et de la capacité mémoire de la clé.





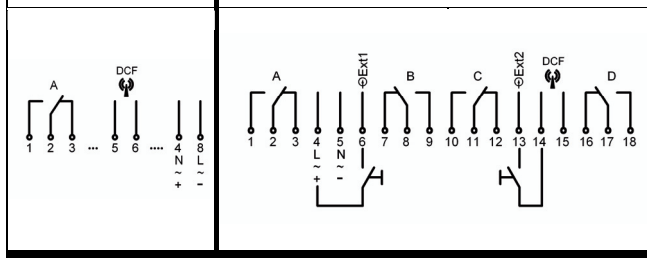
- 1 canale = Schema A
- 2 canali = Schema A,B
- 3 canali = Schema A,B,C
- 4 canali = Schema A,B,C,D

Sommario

1. Consigli per l'installazione
2. Impostazioni iniziali
3. DCF (Installazione ricevitore DCF)
4. Descrizione del menù
5. Descrizione dei simboli
6. Descrizione tasti-funzione
7. Consigli per la programmazione
8. Canale ON - OFF / Permanente P
9. Menù di programmazione
10. Programmazione settimanale
11. Esempio di programmazione settimanale
12. Ciclo
13. Opzioni Ciclo
14. Impulso
15. Priorità del programma di commutazione
16. Inserimento del Programmazione Speciale
17. Attivazione del Programma Speciale
18. Programmazione Extra
19. Programma Permanente
20. Segnale esterno
21. Avviso Spegnimento
22. Tasti Canale
23. Impostazioni aggiuntive
24. Modifica programma
25. Chiave di memoria

1. Consigli per l'installazione

- ⚠ L'installazione ed il montaggio delle apparecchiature elettriche deve essere eseguito da personale esperto. Vi è un pericolo di infiammabilità e shock elettrico.
- ⚠ Collegare l'apparecchiatura rispettando le indicazioni di tensione e frequenza indicate sul prodotto
- ⚠ Se manomesso o modificato da personale non autorizzato, la Garanzia non ha effetto!
- ⚠ Il circuito elettronico del dispositivo è protetto contro un'ampia gamma di disturbi. Tuttavia, disturbi di livelli elevati potrebbero non far funzionare correttamente il dispositivo.



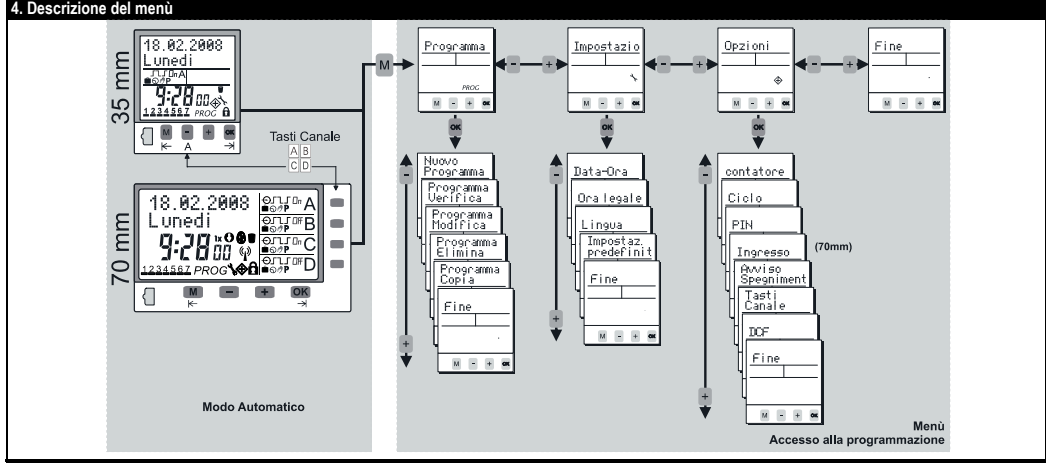
2. Impostazioni iniziali

- Il dispositivo è impostato nella modalità STAND-BY ed il display è spento.
- Premere il tasto **OK** per 1 secondo.
- La data e l'ora corrente sono già impostate con le impostazioni europee per il risparmio energetico
- Selezionare la lingua desiderata premendo i tasti **[+]** e confermare premendo il tasto **OK**. (Attenzione: Premendo **[M]** ci si sposta dalla posizione corrente a quella precedente)
- Se necessario, data, ora e la modalità del risparmio energetico possono essere impostate premendo i tasti **[+]** confermando successivamente con il tasto **OK**.

3. DCF (Installazione dell'antenna FU 20)

L'interruttore orario può elaborare il segnale DCF. L'antenna FU 20 non è inclusa nella confezione dell'interruttore orario.

- Togliere la tensione di alimentazione
- Collegare l'antenna come indicato nello schema di collegamento
- Fornire nuovamente la tensione di alimentazione
- Il simbolo dell'antenna (LCD) lampeggia per circa 3 minuti
- ⚠ La ricezione del segnale non sarà possibile in presenza di forti interferenze (lampeggio continuo del simbolo / il tempo è dato dall'oscillazione al quarzo)
- ⚠ Collegamento errato tra antenna ed interruttore orario (il simbolo dell'antenna non appare / il tempo è dato dall'oscillazione al quarzo)



5. Descrizione dei simboli

	Canale commutato nello stato ON
	Canale commutato nello stato OFF
	E' attivo il programma vacanze
	Funzionamento in base alla programmazione inserita
	Forzatura manuale. L'impostazione sarà modificata con il programma successivo.
	E' attivo lo stato Permanente; rimane attivo fino alla disattivazione manualmente
	Giorni della settimana Lunedì, Martedì, ...Domenica; Il trattino sotto il numero indica che quel giorno è programmato.
	E' attiva una commutazione con la funzione Impulso
	E' attiva una commutazione con la funzione Ciclo
	Funzione giorno: la commutazione è impostata con una data ma è trasmessa negli anni successivi in funzione del giorno della settimana (es. Martedì quest'anno...Martedì il prossimo anno).
	E' visualizzato se sul canale corrispondente è attivato un segnale esterno
	Elemento presente nel sub-menu "programma elimina"
	Commutazione con funzione Pasqua: la funzione di commutazione considera lo spostamento annuale della festa di pasqua per i prossimi anni e cambia la data del programma di conseguenza
	1x-Funzione attiva: la commutazione sarà eseguita una sola volta
	DCF: l'interruttore orario riceve il segnale per il DCF
	Il dispositivo è bloccato: per sbloccarlo occorre inserire il PIN

6. Descrizione tasti-funzione

- [M]** 1. Per accedere al menù (programma, impostazioni, opzioni) dalla modalità automatica.
- [←]** 2. Per tornare indietro, alla posizione precedente del menù.
- [+]** 1. Per impostare il dato che lampeggia
- [−]** 2. Per scorrere una selezionare
- [A]** 1. Modalità automatica: commuta il canale in ON o OFF fino all'intervento del programma successivo.
- [B]** 2. Modalità automatica: premuto per 3 sec. = commuta nello stato permanente (7).
- [C]**
- [D]**
- [OK]** 1. Per attivare il display quando si opera senza alimentazione.
- [→]** 2. Per confermare la selezione o il dato inserito.

7. Consigli per la programmazione

- Il dispositivo si può programmare anche senza alimentazione; è necessario premere **OK**
- Per tornare indietro mentre si è all'interno del menù premere **[M]**
- Dopo aver completato il menù e confermato con **Fine** il display tornerà nella modalità automatica.
- Con **[+]** si può scegliere tra **Fine** e **Continuo**. Scegliendo **Continuo** il dispositivo ritorna all'inizio del menù corrente.
- Selezionando **Fine** prima di completare la programmazione, il dispositivo ritorna alla modalità automatica senza salvare i dati inseriti.

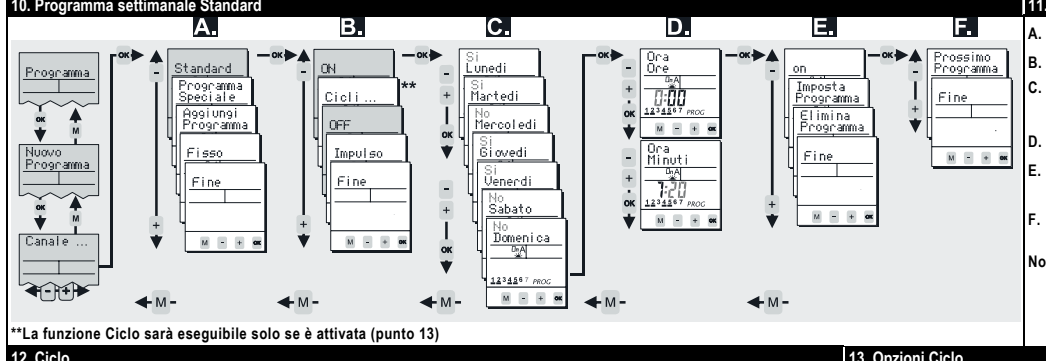
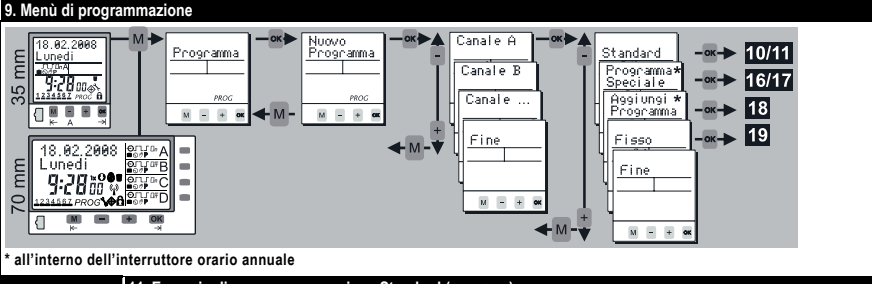
8. Canale ON - OFF / Permanente P

Canale ON - OFF

Premendo i tasti **[C]** si effettuerà una commutazione manuale del canale. La commutazione è identificata sul display dal simbolo della mano e rimarrà in manuale fino alla prossima programmazione

Commutazione Permanente P

Premendo il tasto del corrispettivo canale **[C]** per 3 sec., il canale commuterà in modo permanente su ON o OFF. Rimarrà permanente fino alla successiva pressione del tasto di ulteriori 3 sec.



11. Esempio di una programmazione Standard (ON - OFF)

- A. Se si vuole programmare una commutazione settimanale standard (on, off) confermare **Standard** con **OK**
- B. Per una programmazione ON/OFF scegliere **ON** o **OFF** con **[+]** e confermare con **OK**
- C. Si possono ora selezionare i giorni (1...7) interessati alla programmazione. Con **[+]** si attiva "Si" o disattiva "No" il giorno corrispondente. Confermare ogni giorno con **OK**
- D. Impostazione dell'ora: ora **[+]** poi **OK**. Minuti **[+]** poi **OK**
- E. Verifica delle programmazioni inserite: Se il programma lampeggia è corretto, selezionare **on** con **OK**. Dopo la verifica occorre scegliere tra **Imposta/Elimina** e **Fine** con **[+]**
- F. Se si vuol continuare con la programmazione, confermare **Prossimo Programma** con **OK**. Per abbandonare la programmazione confermare **Fine**.

Nota: è possibile trasferire facilmente una programmazione da un canale all'altro usando la funzione Copia.

12. Ciclo

Programma settimanale Standard

Programma → Nuovo Programma → Canale A/B/C/D → Standard →

Programma Speciale (settimanale) (è attivato mediante data per la funzione annuale):

Programma → Nuovo Programma → Canale A/B/C/D → Programma Speciale → SP Ingresso → Numero Programma →

Con la funzione CICLO è possibile effettuare una commutazione periodica. Il dispositivo effettua una intermittenza asimmetrica commutando tra impulso (ON) e pausa (OFF). Il valore massimo impostabile per l'impulso e per la pausa è 9:59:59 h:mm:ss.

- ⚠ Se il ciclo non è stato definito e attivato, la funzione ciclo non sarà eseguibile. Quindi occorre impostare almeno uno dei 4 cicli attraverso il menù **Opzioni** e dal sotto menù **Cicli** (punto 13).
- ⚠ La funzione ciclo terminerà con un'altra commutazione (ON, OFF, Impulso) o con un'altra funzione ciclo.

13. Opzioni Ciclo

Opzioni → **Ciclo** → **Ciclo 1 - 4** →

E' possibile settare 4 diversi cicli. Per impostarli scegliere il menù **Opzioni** ed il sotto-menù **Ciclo**. I diversi cicli possono quindi essere impostati, attivati o disattivati (il tempo massimo di impulso o pausa è 9:59:59 h:mm:ss)

- Selezionare il menù **Opzioni** il sotto menù **Ciclo** e confermare con **OK**
- Selezionare con i tasti **[+]** uno dei 4 cicli (**Ciclo 1 - Ciclo 4**) e confermare con **OK**
- Attivare il ciclo passando da **Disabilitato** ad **Abilitato** tramite i tasti **[+]** e confermando successivamente con il tasto **OK**
- Definire la durata dell'impulso con „**Puntuale**“ (**[+]** → **OK**...)
- Definire la durata della pausa con „**Pausa**“ (**[+]** → **OK**...)
- Confermare **Fine** e premere il tasto **OK**
- ⚠ la funzione **Ciclo** è ora disponibile all'interno del menù Nuovo Programma.
- ⚠ Ulteriori applicazioni della funzione ciclo si possono combinare con: funzione input esterno e/o Tasti Canale

14. Impulso

Programma settimanale Standard

Programma → Nuovo Programma → Canale A/B/C/D → Standard →

Programma Speciale (settimanale) (è attivato mediante data per la funzione annuale):

Programma → Nuovo Programma → Canale A/B/C/D → Programma Speciale → SP Ingresso → Numero Programma →

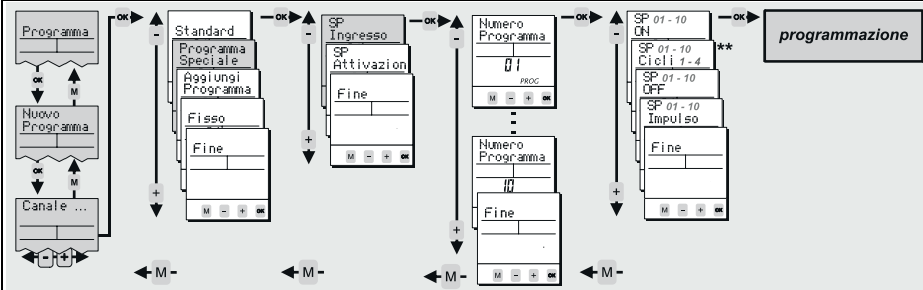
La funzione impulso permette di impostare una programmazione con una durata di tempo specifica. Terminato l'impulso, il dispositivo commuta automaticamente in OFF (la durata dell'impulso arriva al massimo a 59:59 mm:ss).

15. Priorità dei programmi di commutazione

Le commutazioni Standard, i programmi Speciali, le programmazioni Extra e Permanente sono eseguiti secondo le loro priorità (per canale e data) Tutte le programmazioni, eccetto la programmazione Extra, possono sospendere tutte le altre programmazioni, aventi una priorità più bassa:

Priorità alta	⇒	forzatura manuale Permanente (premere 3 sec.)	
↑	⇒	Permanente con data	
↑	⇒	Aggiungi Programma (Commutazione Extra)	(interruttore orario annuale)
↑	⇒	Programma Speciale 10 con data	(interruttore orario annuale)
↑	⇒	Programma Speciale ... con data	(interruttore orario annuale)
↑	⇒	Programma Speciale 01 con data	(interruttore orario annuale)
Priorità bassa	⇒	Programma settimanale Standard	

16. Programma Speciale (con interruttore orario annuale)



** La funzione Ciclo si visualizza solo se è stata precedentemente attivata (punto 13)

SP = Programme Speciale

La funzione annuale del dispositivo è realizzata attraverso programmi speciali (settimanali) che possono essere richiamati attraverso un numero. Possono essere inseriti fino a 10 programmi speciali (settimanali) (**Numero Programma 01 -> Numero Programma 10**).

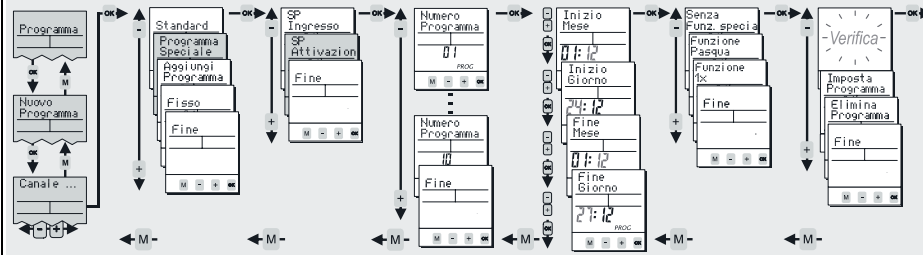
1 L'avvio del programma speciale avviene solo dopo aver attivato per data (attivazione PS vedere punto 17).

Alcune regole per impostare un Programma Speciale

- Definire il numero del programma in cui il nuovo programma sarà un nuovo elemento di commutazione inserito (**Numero Programma 01 -> Numero Programma 10**)
- Il numero delle commutazioni che possono essere programmate in ogni programma speciale e solo limitato dal numero totale delle memorie libere: (**SP ON, SP OFF, SP Cicli, SP Impulso**)
- Le date dell'anno in cui il programma speciale dovrebbe essere applicato possono essere inserite all'interno del menu di attivazione (punto 17)
- Ogni programma speciale può essere attivato tante volte quante le posizioni di memoria libere (punto 17)
- Durante l'attivazione dei programmi speciali soltanto i programmi speciale con la priorità più alta saranno eseguite. I programmi speciali e standard rimasti saranno disabilitati.
- Verificare le priorità dei diversi programmi di commutazione (punto 15)

Nota: è possibile trasferire facilmente una programmazione da un canale all'altro usando la funzione Copia.

17. Programma Speciale attivato tramite data (con interruttore orario annuale)



Un programma speciale verrà eseguito soltanto se è stato attivato (e se ha la priorità più alta di tutti i programmi attivi (punto 15)). I programmi speciali possono essere attivati tante volte quante le posizioni di memoria libere. E' possibile scegliere il programma speciale (**Numero Programma**), le date per l'attivazione (**Inizio -data** fino a **Fine-data**) e aggiungere le seguenti opzioni:

- Senza Funzioni speciali:** Il programma speciale si applicherà ogni anno alla data impostata
- Funzione Pasqua:** Il dispositivo considera lo spostamento della pasqua per gli anni successivi e corregge le date di attivazione. (per programmi relativi la pasqua, le pentecoste, l'ascensione,...)
- Funzione 1x:** Il programma speciale si attiverà una sola volta.

Nota: è possibile trasferire facilmente una programmazione da un canale all'altro usando la funzione Copia.

18. Commutazioni Extra (con interruttore orario annuale)

Programma -> Nuovo Programma -> Canale A/B/C/D -> Aggiungi Programma -> **1**
 Questi punti di programmazione sono singole commutazioni tramite data. Le commutazioni extra non disabilitano le programmazioni con priorità bassa. Impostare la funzione (**AT ON, AT OFF, AT Cicli, AT Impulso**), l'ora e la data in cui si vuole che si esegua la commutazione. Le opzioni seguenti sono attivabili in aggiunta alla commutazione Extra:

- Senza Funzioni speciali:** la commutazione avverrà ogni anno alla data impostata.
- Funzione giorno della settimana:** La commutazione considera lo spostamento nell'anno del giorno del mese. (Es.: La commutazione è sempre il secondo Sabato di Febbraio per l'anno corrente ed per quelli prossimi)
- Funzione 1x:** La commutazione sarà attivata una sola volta.

AT = Aggiungi Programma (Commutazioni Extra)

19. Programma Permanente

Programma -> Nuovo Programma -> Canale A/B/C/D -> Fisso -> **1**
 Il programma Permanente (programma vacanze) è uno stato fisso del canale in ON o OFF con una data programmata. Il numero delle commutazioni è solo limitato dal numero totale di memorie libere. Impostare il canale, la funzione di commutazione e la durata tramite una data. Le opzioni seguenti sono applicabili in aggiunta per il programma permanente:

- Senza Funzioni speciali:** Il programma si attiverà ogni anno alla data impostata.
- Funzione Pasqua:** Il dispositivo considera lo spostamento della pasqua per gli anni successivi e corregge le date di attivazione. (per programmi relativi la pasqua, le pentecoste, l'ascensione,...)
- Funzione 1x:** Il programma speciale si attiverà una sola volta.

20. Input esterno (con l'interruttore orario da 70mm)

Opzioni -> Ingresso -> **1**
 Il segnale esterno può essere collegato attraverso il contatto di un pulsante o di un interruttore. E' quindi possibile attivare o disattivare la funzione da un controllo remoto o automaticamente da un sistema di controllo:

- Collegamento di un segnale esterno:**
 - Fornire la tensione di alimentazione e la frequenza come indicato sull'etichetta del prodotto!
 - Input esterno 1:** è possibile collegare un interruttore o un pulsante a EXT 1: **Morsetto 6 (Tensione EXT 1 = stessa tensione di alimentazione del dispositivo)**
 - Input esterno 2:** è possibile collegare un interruttore o un pulsante libero da potenziale su EXT 2: **Morsetti 13 e 14 (libero da potenziale = 0V)**

Funzione opzionale dell' input esterno:

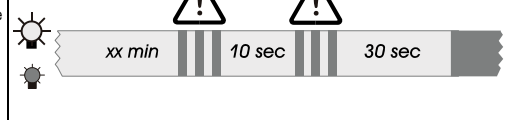
- All'interno del menù **Opzioni** e del sotto menù **Ingresso** è possibile impostare se utilizzare sull'input esterno un interruttore o un pulsante. Inoltre è possibile scegliere quale canale verrà utilizzato con il segnale esterno:
- Selezionare con i tasti **+** e **-** se si connette un **pulsante** o un **interruttore** e confermare con il tasto **OK**.
- Attivare il canale/le che si vuole controllare con il segnale esterno attraverso i tasti **+** e **-** (**canal...Si**) e premere **OK**. I canali che non saranno controllati dal segnale esterno rimarranno disattivati. Selezionare **canal.No** e premere il tasto **OK**.
- Impostare una funzione di uscita con il menù **Opzioni** ed il sotto menù **Tasti Canale** (punto 17). Questa funzione si verificherà sul canale di uscita se il segnale di input esterno è attivato!
- L'impostazione pre-definita standard **Cambio Funzione** cambia lo stato della commutazione da **ON** a **OFF** e viceversa.

21. Avviso Spegnimento

Opzioni -> Avviso Spegnimento -> **1**
 Nel menù **Opzioni** selezionando **Avviso Spegnimento** si attiva o disattiva la funzione di preavviso di spegnimento:

- Attento Disabilitato:** La funzione rimane inattiva.
- Attento Abilitato:** La funzione è attiva e lo spegnimento è preceduto da un preavviso (Per scopi di illuminazione il preavviso è segnalato dal lampeggio della luce secondo DIN 18015-2 = avviso per evitare spegnimenti improvvisi).

1 L'avviso di spegnimento coinvolge tutti i canali e tutte le programmazioni OFF



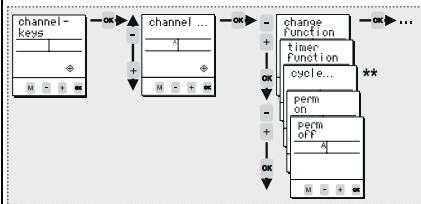
22. Tasti Canale

Opzioni -> Tasti Canale -> **1**
 Nel menù **Opzioni** è presente il sotto menù **Tasti Canale** con il quale è possibile assegnare differenti stati alle uscite dei canali.

Queste funzioni non saranno possibili quando si utilizzano i tasti canale **A/B** (commutazione manuale) del dispositivo oppure quando si utilizza il canale attraverso un input esterno. Pertanto, la programmazione impostata sarà eseguita normalmente, indipendentemente dalle impostazioni registrate sul menù tasti canale

La correlazione tra i tasti canale ed i canali è la seguente:

- Canale A => Tasto canale A (premere il tasto "A" del dispositivo) / Canale B => ...



** La funzione Ciclo si visualizza solo se è stata precedentemente attivata (punto 13)

Descrizione funzione „Tasti Canale“:

Se si è assegnato uno stato di uscita specifico ad un canale, questa funzione di commutazione si verificherà premendo il tasto canale sulla parte frontale del dispositivo (oppure se l'input esterno di questo canale è attivato ed un segnale è applicato come input, come descritto al punto 16). Per ogni canale si possono definire le uscite attraverso le funzioni di seguito descritte:

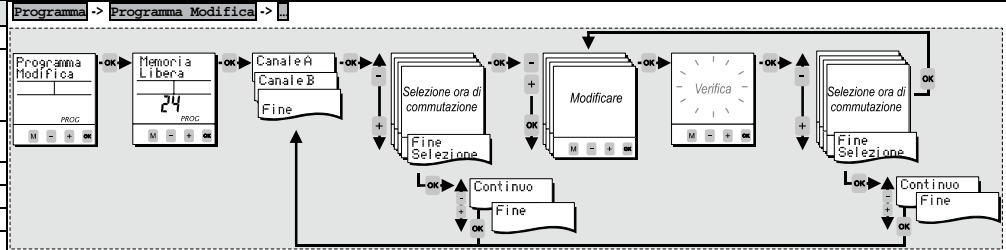
- Cambio Funzione** (Impostazione di default): premendo il tasto canale (opzionale con l'input esterno) lo stato della commutazione cambia da **ON** a **OFF** oppure da **OFF** a **ON**. Questo corrisponde ad una commutazione manuale del canale.
- Funzione Ora:** premendo il tasto canale (opzionale con l'input esterno) parte il tempo ed il canale corrispondente commuta in **ON**. Terminato il tempo il canale commuta in **OFF**. Se il segnale riceve un altro segnale prima del lasso di tempo il dispositivo si comporta come segue:
 - Dopo aver premuto il tasto canale = Il tempo si ferma ed il canale commuta in **OFF**.
 - Segnale da un input esterno = Il tempo riparte nuovamente / Luce scala temporizzato -> resettabile.
- Ciclo 1 - 4:** premendo il tasto canale (opzionale con l'input esterno) si avvia la funzione ciclo. **Attenzione:** Questa funzione è possibile solo se la funzione ciclo è stata impostata ed attivata all'interno del menù **Opzioni - Ciclo** !!!
- Fisso ON:** premendo il tasto canale (opzionale con l'input esterno) il canale commuta in modo permanente nello stato **ON**. Questa modalità rimarrà attiva fino a quando non verrà premuto nuovamente il tasto canale.
- Fisso OFF:** premendo il tasto canale (opzionale con l'input esterno) il canale commuterà in modo permanente nello stato **OFF**. Questa modalità rimarrà attiva fino a quando non sarà premuto nuovamente il tasto canale.

1 Le funzioni Cambio Funzione, Funzione Ora come la funzione Ciclo saranno sostituite dalla normale programmazione o dalla commutazione manuale!!!

23. Impostazioni aggiuntive

Menu	Menù principale	Applicazione
Programma Verifica	Programma	Per verificare le programmazioni e le posizioni di memoria libere
Programma Copia	Programma	Copia da un canale all'altro. Le memorie del canale non saranno sovrascritte; le programmazioni copiate saranno aggiunte. ⚠ La funzione permanente non si può copiare
Programma Elimina	Programma	Cancella le programmazioni. Il programma per tutti i canali, singoli canali e singole programmazioni, inserite all'interno del canale.
Data-Ora	Impostazioni	Impostazione della data e dell'ora
Ora legale	Impostazioni	Impostazione dell'ora legale (ON/OFF)
Lingua	Impostazioni	Sceita della lingua
Impostazioni predefinite	Impostazioni	Ripristina le impostazioni iniziali. ⚠ Data, ora e programmazioni andranno perse!
Contatore	Opzioni	Visualizza le ore e le commutazioni per ogni canale
PIN	Opzioni	Il dispositivo può essere bloccato con un codice PIN a 4 cifre. Il codice può essere impostato, attivato e disattivato. In caso ci si dimenticasse del PIN, occorre chiamare il servizio clienti.
Funzione Reset		Premere tutti i tasti per 2 secondi. Il dispositivo si resetta. Data e ora dovranno essere nuovamente inseriti. Le programmazioni non saranno cancellate!

24. Modifica programma



In **Programma Modifica** si può modificare ogni singola programmazione.

25. Chiave di memoria

Con la chiave di memoria sono possibili le seguenti funzioni:

- Salvare dati:** Salvare le informazioni dal dispositivo alla chiave di memoria.
- Orologio programmare:** Scrivere le informazioni dalla chiave di memoria al dispositivo.
- Chiave funzione:** E' possibile programmare solo i dati della chiave di memoria. Le programmazioni del dispositivo saranno soppresse.
- Chiave Lettura:** verificare le programmazioni della chiave di memoria.

